



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

35 C/6
٦/م٣٥
٢ تموز/يوليو ٢٠٠٩
الأصل: إنجليزي

البند ٤,٢ من جدول الأعمال المؤقت

توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع البرنامج والميزانية
للفترة ٢٠١٠-٢٠١١

الملخص

وفقاً للفقرة ٦ (أ) من المادة السادسة بـ من الميثاق التأسيسي، يقدم المجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام التوصيات التي صاغها في دورته الحادية والثمانين بعد المائة بشأن مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (القرار ١٨١ م ت/١٨). ونظراً لأن هذا البند مدرج على جدول أعمال المجلس التنفيذي في دورته الثانية والثمانين بعد المائة، سترد القرارات التي يتخذها المجلس بهذا الشأن في ضميمته تلاحق بهذه الوثيقة.

القرار ١٨١ م/ت/١٨

توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١

أولاً

إن المجلس التنفيذي

- ١ - وقد درس مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥) الذي أعده المدير العام،
- ٢ - وإذ يذكر بالقرار ١٨٠ م/ت/٢١،
- ٣ - ويؤكد مجدداً على الاستراتيجية المتوسطة الأجل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣ (٤/م٣٤) وأولويتها العامين - أفريقيا والمساواة بين الجنسين - وأهدافها الشاملة وأهدافها الاستراتيجية الخاصة بالبرنامج ووجهتها الجامعة للقطاعات، كما يؤكد مجدداً على الطابع العالمي لتفويض اليونسكو،
- ٤ - ويعي تأثير الأزمة المالية والاقتصادية والاجتماعية العالمية الراهنة على القدرات المالية للدول الأعضاء، ولا سيما في البلدان النامية،
- ٥ - يحث الدول الأعضاء على التركيز على الدور الحاسم والإسهام الممكن للتربية والعلوم الطبيعية والعلوم الاجتماعية والإنسانية والثقافة والاتصال والمعلومات في الجهود المبذولة للتغلب على الأزمة الراهنة وإدامة وتعزيز الاستثمارات والتعاون الدولي في هذه المجالات، مما يفضي بالتالي إلى وضع أساس لتحقيق الإنعاش والتنمية المستدامة والتلاحم الاجتماعي والاستقرار؛
- ٦ - ويشدد على ضرورة تخصيص موارد لأنشطة البرنامج ذات الأولوية من أجل تعزيز جدواها واستدامتها وتأثيرها، وتنفيذ البرامج بأقصى قدر من الكفاءة والفعالية والمساءلة فيها، واستخدام الموارد بحصافة؛
- ٧ - ويؤكد أن الموارد الأساسية للبرنامج والميزانية العاديين، نظراً لعدم ارتباطها بأوجه إنفاق معينة، تمثل حجر الأساس في أنشطة منظومة الأمم المتحدة، وأن جميع الأنشطة الأساسية ينبغي بالتالي أن تمول من البرنامج والميزانية العاديين؛
- ٨ - ويشدد على المبدأ القاضي بأن الأنشطة الخارجة عن الميزانية ينبغي ألا تمول بمراد من الميزانية العادية، وأنه يتعين على اليونسكو بالتالي تنفيذ سياسة استرداد التكاليف بالكامل؛
- ٩ - ويحيط علماً مع الارتياح بأن المدير العام لليونسكو أعد مشروع الوثيقة ٥/م٣٥ وفقاً لأولويات البرنامج فيما يخص البرامج الرئيسية الخمسة حسبما حددها المجلس التنفيذي في الوثيقة ١٨٠ م/ت/٢١؛

- ١٠- ويعرب عن رغبته في أن يرى في مشروع الوثيقة ٣٥/م٥ زيادة في نسبة الموارد المخصصة للبرامج مقابل الموارد المخصصة للإدارة؛
- ١١- ويرحب بزيادة تركيز البرنامج على المجالات ذات الأولوية والاهتمام الواضح المولى للأولويتين العامتين في الوثيقة ٣٤/م٤، أي أفريقيا والمساواة بين الجنسين؛
- ١٢- ويؤكد على أهمية أن تُحدد في مشروع الوثيقة ٣٥/م٥ الأنشطة التي تضطلع بها جميع البرامج الرئيسية لصالح أفريقيا والمساواة بين الجنسين، وأن يتجسد هذا التوجه نحو هاتين الأولويتين في كل النتائج المنشودة ذات الصلة وأن تُخصص موارد مناسبة لهذه الغاية؛
- ١٣- ويعرب عن ارتياحه لخطة عمل اليونسكو لتحقيق أولوية المساواة بين الجنسين (الوثيقة ١٨١م ت/٤ ضميمة ٢) ويدعو المدير العام إلى مواصلة تطويرها وضمان اتساقها التام مع النتائج المنشودة الخاصة بمراعاة قضايا الجنسين في مشروع الوثيقة ٣٥/م٥؛
- ١٤- ويطلب من المدير العام أن يراعي احتياجات الدول الأعضاء فيما يتعلق بقضايا الجنسين في خطة عمل اليونسكو لتحقيق المساواة بين الجنسين عندما يتم تطويرها مستقبلاً؛
- ١٥- ويؤكد على أهمية أن تواصل، في جميع البرامج الرئيسية، الأنشطة الموجهة لصالح الشباب، وأقل البلدان نمواً، والدول الجزرية الصغيرة النامية، والشرائح الاجتماعية الأضعف حالاً، بما فيها الشعوب الأصلية والبلدان التي تعاني من أوضاع ما بعد النزاع والكوارث؛
- ١٦- ويشدد بقوة على ضرورة تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب والتعاون الثلاثي بين الشمال والجنوب والجنوب في أنشطة البرامج الرئيسية كافة؛
- ١٧- ويعرب عن تقديره للقيمة الفريدة التي تمثلها برامج اليونسكو الدولية الحكومية والدولية في مجالات العلوم الطبيعية، والعلوم الاجتماعية والإنسانية، والاتصال والمعلومات ويطلب من المدير العام أن يزود هذه البرامج بالموارد الكافية لممارسة عملها؛
- ١٨- ويؤكد على أهمية ما يتاح لليونسكو، في إطار مهامها المحددة بوصفها وكالة متخصصة من وكالات الأمم المتحدة، من فرص لحفز التعاون والتبادل على الصعيد الفكري؛
- ١٩- ويؤكد على أهمية وظائف اليونسكو الثابتة الخمس المنصوص عليها في الاستراتيجية المتوسطة الأجل لفترة ٢٠٠٨-٢٠١٣، وضرورة أن يتم في فترة العامين القادمة تعزيز إسداء المشورة بشأن السياسات وتنمية القدرات في المراحل التمهيديّة للمشروعات، والتركيز على إنتاج مطبوعات عالية الجودة في إطار البرامج الرئيسية كافة؛
- ٢٠- ويؤكد على أهمية أن تسهم المنظمة إسهاماً فعالاً في جهود الإصلاح المبذولة على نطاق منظومة الأمم المتحدة من أجل تلبية احتياجات الدول الأعضاء على الصعيد القطري، وأن يتم إطلاع الهيئتين الرئاسيتين بانتظام على ما يستجد من تطورات؛

٢١- ويشدد على أهمية تعزيز الحضور الميداني لليونسكو من أجل تنفيذ برامج اليونسكو على الصعيد القطري والإقليمي تنفيذاً فعالاً وبجودة عالية، ويشمل ذلك اتخاذ تدابير تكفل مشاركة فعالة في أفرقة المديرين الإقليميين التابعة للأمم المتحدة، ويطلب من المدير العام أن يقدم إليه في دورته الثانية والثمانين بعد المائة تقريره الشامل عن تطبيق اللامركزية؛

٢٢- ويدعو المدير العام إلى تكييف أنشطة اليونسكو البرنامجية في كل البرامج الرئيسية من خلال استراتيجيات إقليمية محددة تستجيب للاحتياجات الوطنية الخاصة بكل بلد؛

٢٣- ويؤكد على قيمة وأهمية دور اليونسكو كمختبر للأفكار، ولا سيما من خلال أنشطتها الاستشرافية، وضرورة نشر إصدارات ذات طابع استباقي ومتعلقة بالسياسات، بما في ذلك التقارير العالمية لليونسكو، التي تستهدف صانعي القرار وعامة الجمهور على حد سواء؛

٢٤- ويطلب من المدير العام أن ينهض بالأنشطة الجامعة للتخصصات والمشاركة بين القطاعات، وأن يقدم في التقارير النظامية معلومات عن محتويات هذه الأنشطة وأساليبها وإدارتها وتنفيذها، بما في ذلك الأموال المخصصة لها والمستخدمه فعلاً؛

٢٥- ويشدد على أهمية دور المراكز من الفئة ٢ في تنفيذ مختلف البرامج الرئيسية، ويشجع على إنشائها، ويدعو المدير العام إلى نشر المعلومات عن المراكز القائمة من الفئة ٢، وإعداد استراتيجيات قطاعية متميزة (تماشياً مع القرار ١٨١ م/ت/١٦) للعمل مع هذه المراكز والاستفادة منها حسب الاقتضاء، من أجل تعزيز رسالة اليونسكو وإبراز صورتها للعيان؛

٢٦- ويرحب بالتقدم المحرز في تطبيق نهج متسق للإدارة المستندة إلى النتائج في كامل الوثيقة ٣٥/م، ويدعو المدير العام إلى مواصلة الجهود، وخصوصاً إلى إعادة النظر في صياغة بعض مؤشرات الأداء والمؤشرات المرجعية عند إعداد الوثيقة ٣٥/م في صيغتها النهائية؛

٢٧- كما يرحب بمجموعة الشركاء، ولا سيما بالمنظمات غير الحكومية التي تتعاون مع اليونسكو في تنفيذ برنامج المنظمة، ويؤكد على الأهمية الاستراتيجية لربط نشاط اليونسكو بالمجتمع المدني وبعده كبير من الأطراف المعنية؛

٢٨- ويحيل إلى المؤتمر العام، مع هذا القرار، مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م) مشفوعاً بالتوصيات التالية التي يقدمها المجلس التنفيذي والتي تشكل الوثيقة ٣٥/م٦، ويوصي المؤتمر العام بدراسة البند المتعلق بالبرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م) على ضوء هذه الوثائق.

إن المؤتمر العام،

البرنامج الرئيسي الأول – التربية

٢٩- يقر الأولويتين القطاعيتين ومحاوِر العمل التالية الخاصة بفترة العامين للبرنامج الرئيسي الأول:

الألوية القطاعية الأولى لفترة العامين: دعم تحقيق التعليم للجميع

محور العمل ١: أركان التعليم للجميع: محو الأمية، والمعلمون، ومهارات العمل؛

محور العمل ٢: بناء نظم تعليمية فعالة بدءاً بالرعاية والتربية في مرحلة الطفولة المبكرة ووصولاً إلى التعليم العالي، مع النهوض بالتعليم مدى الحياة؛

محور العمل ٣: الأطر القطاعية: مساعدة الحكومات في تخطيط قطاع التعليم وإدارته؛

الألوية القطاعية الثانية لفترة العامين: توفير القيادة العالمية والإقليمية في مجال التعليم، بما في ذلك عن طريق تنفيذ توصيات المؤتمرات الدولية الكبرى للتربية

محور العمل ٤: قيادة جدول الأعمال الدولي للتعليم، بما في ذلك التعليم من أجل التنمية المستدامة، وتتبع الاتجاهات؛

٣٠- ويشدد على ضرورة أن يكون برنامج اليونسكو الخاص بالتربية مفيداً لكل الدول الأعضاء، وأن يولي عناية خاصة لأفريقيا والبلدان التي لا تزال بعيدة عن تحقيق أهداف التعليم للجميع الستة؛

٣١- ويحث على تأمين متابعة سريعة وملموسة للتعاون بين الوكالات الراعية لعملية التعليم للجميع، بغية الحفاظ على الزخم المؤاتي لتحقيق التعليم للجميع؛

٣٢- ويؤكد على ضرورة تأمين تنفيذ سريع للاستراتيجية الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني التي اعتمدها المجلس التنفيذي، مع التركيز على إسداء المشورة بشأن السياسات وتنمية القدرات في المراحل التمهيديّة، مع مراعاة ضرورة مواصلة العمل بنهج المساواة بين الجنسين، وضرورة تعزيز القدرات الخاصة بالتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني في المقر وفي مركز اليونسكو الدولي للتعليم والتدريب في المجال التقني والمهني؛

٣٣- ويشدد على ضرورة التركيز - ولا سيما في إطار مبادرة تدريب المعلمين في أفريقيا جنوب الصحراء الكبرى - على حشد المعلمين وتدريبهم واستبقائهم في المهنة باعتبارهم يشكلون عنصراً أساسياً في تحقيق أهداف منتدى دكار؛

٣٤- ويؤكد على ضرورة زيادة التركيز الملموس على عقد الأمم المتحدة للتعليم من أجل التنمية المستدامة (٢٠٠٥-٢٠١٤)، وعلى ضرورة المضي قدماً في تنفيذه؛

- ٣٥- ويعرب عن حرصه على ضرورة ضمان ترابط جيد ومتابعة فعالة في تنفيذ التوصيات الصادرة عن الاجتماعات والمؤتمرات المعنية بالتعليم (داكار، وجنيف، وأوسلو، وبون، وبيليم، وباريس)؛
- ٣٦- ويجدد التأكيد على أهمية التعليم العالي بالنسبة إلى تحقيق التنمية والتقدم، ولا سيما في البلدان النامية، ويؤكد على دور التعليم العالي في تحقيق أهداف التعليم للجميع؛
- ٣٧- ويطلب من المدير العام، فيما يخص التعليم العالي، أن يشجع التعاون الإقليمي في مجال التعليم عبر الحدود؛
- ٣٨- ويرحب بالجهود الرامية إلى مواءمة أعمال البرمجة في معاهد الفئة ١، المعنية بالتربية، مع أولويات البرنامج الرئيسي الأول، ويطلب من المدير العام أن يواصل العمل في هذا الاتجاه؛
- ٣٩- ويقرر أن يعتمد قرارات منفصلة بشأن كل معهد من معاهد الفئة ١، المعنية بالتربية؛
- ٤٠- ويعرب عن تقديره للتأكيد الشفهي الذي أدلى به المدير العام بشأن إعادة النظر في مسألة نقل مهمة تنسيق مبادرة محو الأمية لتعزيز القدرات من معهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة إلى المقر، كما هو مزمع في الفقرة ١٠٢٢ من مشروع الوثيقة ٥/م٣٥، وإجراء مشاورات وتقييم بشأن أداء هذه المبادرة التي تنفذ حالياً انطلاقاً من معهد اليونسكو للتعليم مدى الحياة، مع مراعاة اقتراح المدير العام بإعادة تناول هذه المسألة في عام ٢٠١١؛
- ٤١- ويشدد على ضرورة بذل الجهود من أجل تعزيز محو الأمية، مع مراعاة الاحتياجات الخاصة بكل من الجنسين والفئات المحرومة؛
- ٤٢- ويدعو المدير العام إلى ضمان تعزيز جودة التعليم بكل أبعاده، ولا سيما التعليم بشأن حقوق الإنسان والقيم المشتركة والتعليم من أجل ثقافة السلام؛
- ٤٣- كما يدعو المدير العام إلى العمل على تعزيز التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التعليم، بالاستناد إلى برنامج/صندوق التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التعليم، مع مواصلة تعزيز هذا البرنامج/الصندوق؛
- ٤٤- ويقرر إضافة ما يلي إلى نهاية مشروع القرار بشأن البرنامج الرئيسي الأول (الفقرة ١٠٠٠) الوارد في المجلد الأول من مشروع الوثيقة ٥/م٣٥:
- (أ) في نهاية النتيجة المنشودة ٩ الواردة في إطار محور العمل ٣، تضاف عبارة "، وذلك في إطار الجهود العالمية الرامية إلى تعزيز التعليم من أجل التنمية المستدامة"؛
- (ب) في نهاية النتيجة المنشودة ١٣ الواردة في إطار محور العمل ٤، تضاف عبارة "، ومتابعة إعلان بون لمؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة"؛

(ج) في نهاية النتيجة المنشودة ١١ في إطار محور العمل ٤، تضاف عبارة "، ومواصلة دعم المبادرات/الشبكات الإقليمية التي تعمل كمحافل تعنى بالسياسات العامة"؛

(د) تضاف الفقرتان الفرعيتان الجديدتان التاليتان في نهاية الفقرة ٢ من مشروع القرار:

(١) القيام سنوياً بتضمين التقارير النظامية المعروضة على الهيئتين الرئاسيتين معلومات عن التقدم المحرز في تعزيز التعاون في مجال التعليم فيما بين بلدان الجنوب وكذلك بين بلدان الشمال والجنوب والجنوب، بما في ذلك ما يتعلق ببرنامج/صندوق التعاون فيما بين بلدان الجنوب في مجال التعليم؛

(٢) القيام سنوياً بتضمين التقارير النظامية المعروضة على الهيئتين الرئاسيتين معلومات عن متابعة المؤتمرات الدولية الكبرى الأربعة المعنية بالتعليم (الدورة الثامنة والأربعين للمؤتمر الدولي للتربية، ومؤتمر اليونسكو العالمي للتعليم من أجل التنمية المستدامة، والمؤتمر الدولي السادس لتعليم الكبار، والمؤتمر العالمي للتعليم العالي)، وعن متابعة الاجتماعات الرفيعة المستوى بشأن التعليم للجميع.

البرنامج الرئيسي الثاني- العلوم الطبيعية

٤٥- يقرّ الأولويتين القطاعيتين ومحاور العمل التالية الخاصة بفترة العامين للبرنامج الرئيسي

الثاني :

الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين: إعداد السياسات وبناء القدرات في مجال العلوم والتكنولوجيا والابتكار من أجل تحقيق التنمية المستدامة والقضاء على الفقر

محور العمل ١: زيادة تأثير العلوم من خلال سياسة متكاملة في مجال العلوم والتكنولوجيا والابتكار

محور العمل ٢: تعزيز القدرات في مجال العلوم ودعم تعليم العلوم، ولا سيما في أفريقيا

الأولوية القطاعية الثانية لفترة العامين: الإدارة المستدامة لموارد المياه العذبة وموارد المحيطات والموارد الأرضية، بما في ذلك مصادر الطاقة المتجددة، والاستعداد للكوارث والتخفيف من آثارها

محور العمل ٣: النهوض بإدارة وصون موارد المياه العذبة والموارد الأرضية والتنوع البيولوجي على نحو مستدام

محور العمل ٤: تعزيز لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات وتوسيع نطاق أنشطتها لمنفعة جميع الدول الأعضاء: تحسين الحوكمة وتعزيز التعاون الدولي الحكومي بغية إدارة المحيطات والمناطق الساحلية وحمايتها

٤٦- ويدعو المدير العام إلى استحداث استراتيجيات شاملة لجمع الأموال من أجل لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات؛

٤٧- ويقرر أن تراعي النتائج المنشودة في إطار محور العمل؛ التركيز الخاص الذي ينبغي إيلاؤه للمناطق الأكثر عرضة للخطر في أفريقيا وأقل البلدان نمواً والدول الجزرية الصغيرة النامية؛

٤٨- ويشدد على ضرورة أن تقوم اليونسكو، لدى تنفيذ برنامجها في مجال العلوم الطبيعية، بضمان تحسين علاقات التآزر والتنسيق مع الوكالات الأخرى التابعة للأمم المتحدة ومع المنظمات الدولية؛

٤٩- ويشدد على مدى إلحاح وملاءمة تعليم العلوم على جميع المستويات بالنسبة إلى جميع البلدان النامية، ولا سيما في أفريقيا، ويقرّ بدور تعليم العلوم - باعتباره عنصراً من التعليم من أجل التنمية المستدامة - في التصدي للتحديات المتعلقة بالتغيرات البيئية العالمية والآثار المترتبة عليها، بما في ذلك تزايد التأثير بالكوارث الطبيعية؛

٥٠- وينوه بأهمية بناء القدرات والتعليم في مجال العلوم الأساسية والعلوم الهندسية، ولا سيما في أفريقيا؛

٥١- ويؤكد على ضرورة تشجيع مشاركة النساء في العلوم وفي البحوث العلمية مشاركة متزايدة؛

٥٢- ويطلب من المدير العام أن يعزز الدعم المقدم للبرامج العلمية الدولية الحكومية والدولية - ألا وهي: البرنامج الدولي للعلوم الأساسية، والبرنامج الدولي للعلوم الجيولوجية، والبرنامج الهيدرولوجي الدولي، ولجنة اليونسكو الحكومية الدولية لعلوم المحيطات، وبرنامج الإنسان والمحيط الحيوي - ويدعو هيئاتها الرئاسية إلى ضمان إسهامها بصورة فعالة في تلبية احتياجات أفريقيا؛

٥٣- ويدعو إلى دعم وتعزيز دور برنامج الإنسان والمحيط الحيوي، ولا سيما الشبكة العالمية لمعازل المحيط الحيوي، في الإسهام في معالجة قضايا التنمية المستدامة والتكيف مع تغيّر المناخ وغيرها من القضايا البيئية العالمية، مع التأكيد على دور معازل المحيط الحيوي بوصفها أماكن للتعلم في هذه المجالات؛

٥٤- ويؤكد على ضرورة تعزيز القدرات ونشر أفضل الممارسات في مجال الإدارة المستدامة للنظم الإيكولوجية للغابات، ولا سيما في أفريقيا؛

٥٥- ويؤكد على ضرورة تعزيز المساهمة التي يمكن أن توفرها مصادر الطاقة المتجددة في مواجهة التحديات العديدة التي يطرحها تغير المناخ والتنمية المستدامة، عن طريق تبادل وتشاطر المعارف العلمية بين الدول الأعضاء وتقديم الدعم الملائم لصياغة السياسات؛

٥٦- ويقرر أن يضيف النتيجة المنشودة التالية في إطار محور العمل ٢: "توثيق التعاون فيما بين بلدان الجنوب وبين بلدان الشمال والجنوب والجنوب في سياق بناء القدرات لمنفعة أفريقيا"؛

٥٧- ويقرر أن يضيف الفقرة التالية في مشروع فتح الاعتمادات المالية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١: "يأذن للمدير العام بأن يدعم لجنة اليونسكو الدولية الحكومية لعلوم المحيطات عن طريق تخصيص اعتماد مالي في إطار البرنامج الرئيسي الثاني بمبلغ إجمالي قدره ...، على ألا يخضع هذا المبلغ لأي تخفيضات تنجم عن إجراء تحويلات إلى أبواب أخرى من الميزانية".

البرنامج الرئيسي الثالث - العلوم الاجتماعية والإنسانية

٥٨- يقر الأولويتين القطاعيتين ومحاو العمل التالية الخاصة بفترة العامين للبرنامج الرئيسي الثالث:

الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين: مواجهة التحديات الاجتماعية العالمية الكبرى ومقتضيات بناء ثقافة السلام وتعزيز الحوار بين الثقافات، بالاستناد إلى حقوق الإنسان والفلسفة

محور العمل ١: تعزيز حقوق الإنسان في مجالات اختصاص اليونسكو، والفلسفة والحوار الفلسفي بشأن القضايا الاجتماعية والإنسانية المستجدة، والحوار بين الثقافات

محور العمل ٢: توثيق الروابط بين البحوث والسياسات في مجال التنمية الاجتماعية وإدارة التحولات الاجتماعية، بما فيها القضايا المستجدة ذات الصلة بالشباب

محور العمل ٣: ضمان فعالية تنفيذ ورصد الاتفاقية الدولية لمكافحة المنشطات في مجال الرياضة، وتوفير توجهات بشأن السياسات في المراحل التمهيديّة للأنشطة في مجال التربية البدنية والرياضة

الأولوية القطاعية الثانية لفترة العامين: معالجة القضايا الأخلاقية العالمية المستجدة

محور العمل ٤: دعم الدول الأعضاء في رسم سياسات في مجال أخلاقيات العلوم والتكنولوجيا، ولا سيما أخلاقيات البيولوجيا، ونشر الإعلانات الصادرة في مجال أخلاقيات البيولوجيا

٥٩- ويشدد على أهمية دور الفلسفة في إطار وظيفة اليونسكو الفكرية، ووظيفتها كمختبر للأفكار، ودورها الهام في سياق البحث عن استجابات للأزمة العالمية الراهنة على صعيد القيم؛

٦٠- ويطلب من المدير العام أن يعزز الدعم المقدم لأنشطة البرنامج الدولي الحكومي لإدارة التحولات الاجتماعية (موست)؛

٦١- ويقرر أن يضيف إلى مشروع القرار الوارد في الفقرة ٣٠٠٠ من المجلد الأول النتيجة المنشودة الإضافية التالية، وذلك في إطار محور العمل ٢: "دعم السياسات والقدرات البحثية في مجال العلوم الاجتماعية والإنسانية في الدول الأعضاء".

البرنامج الرئيسي الرابع – الثقافة

٦٢- ويقر الأولويتين القطاعيتين ومحاور العمل التالية الخاصة بفترة العامين للبرنامج الرئيسي

الرابع :

الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين: حماية التراث المادي وغير المادي وصونه وإدارته

محور العمل ١: حماية وصون الممتلكات الثقافية غير المنقولة والممتلكات الطبيعية، وخاصة من خلال التنفيذ الفعال لاتفاقية التراث العالمي

محور العمل ٢: صون التراث الحي، وخاصة من خلال ترويج وتنفيذ اتفاقية صون التراث الثقافي غير المادي لعام ٢٠٠٣

محور العمل ٣: تعزيز حماية القطع الثقافية ومكافحة الاتجار غير المشروع بها، ولا سيما عن طريق تعزيز وتطبيق اتفاقية عام ١٩٥٤ وبروتوكولها واتفاقيتي عامي ١٩٧٠ و٢٠٠١، وتنمية المتاحف

الأولوية القطاعية الثانية لفترة العامين: تعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي، واللغات والتعدد اللغوي، وحوار الثقافات والحضارات، وثقافة السلام

محور العمل ٤: حماية وتعزيز تنوع أشكال التعبير الثقافي ولا سيما عن طريق تنفيذ اتفاقية عام ٢٠٠٥ وتنمية الصناعات الثقافية والإبداعية

محور العمل ٥: إدراج الحوار بين الثقافات والتنوع الثقافي في السياسات الوطنية

٦٣- ويدعو المدير العام إلى تخصيص الموارد الكافية لخدمة الاتفاقيات وتطبيقها بفعالية؛

٦٤- ويشدد على الأهمية الاستراتيجية للغات والتعدد اللغوي، وصون وحماية لغات السكان الأصليين واللغات المهددة بالاندثار، إذ يمثل ذلك الغاية التي ينبغي مواصلة السعي إلى تحقيقها من خلال البرنامج القائم المشترك بين القطاعات؛

٦٥- ويشدد على أهمية تأمين الموارد الكافية لمشروع طريق الرقيق في إطار الميزانية العادية، وتعزيز هذه الموارد والتعاون الوثيق مع مكتب التربية الدولي من أجل إعداد المناهج الدراسية المرتبطة بهذا المشروع؛

٦٦- ويشدد بقوة على ضرورة التأكيد من جديد على دور اليونسكو العالمي الرائد وعلى المسؤولية المنوطة بها بموجب ميثاقها التأسيسي فيما يخص الحوار بين الثقافات، عن طريق تعزيز وإعادة توجيه جميع الجهود المبذولة والقدرات المتوافرة حالياً في اليونسكو في مجال الحوار بين الثقافات، بما في ذلك بالتعاون مع تحالف الحضارات؛

٦٧- ويشدد على أهمية اضطلاع اليونسكو بالدور الرائد في أنشطة السنة الدولية للتقارب بين الثقافات في عام ٢٠١٠، وتعزيز قدراتها اللازمة لبلوغ هذه الغاية؛

٦٨- ويشدد على ضرورة تعزيز جهود اليونسكو المبذولة من أجل ضمان التصديق على جميع اتفاقيات اليونسكو ومساعدة الدول الأعضاء على تطبيق هذه الاتفاقيات؛

٦٩- ويشدد على أهمية الدور الذي تضطلع به مراكز الفئة ٢ في مجال الثقافة، ولا سيما بالنظر إلى الأولوية التي تعطيها البلدان النامية للتراث الثقافي غير المادي، ويشجع على إنشاء هذه المراكز، ويدعو المدير العام إلى نشر المعلومات المتعلقة بمراكز الفئة ٢ القائمة المعنية بالثقافة، وإلى وضع استراتيجية قطاعية مستقلة للعمل المشترك مع هذه المراكز، وإلى الاعتماد على هذه المراكز عند الاقتضاء من أجل تعزيز رسالة اليونسكو وإبراز صورتها على الصعيد الثقافي؛

٧٠- ويقرر تضمين المجلد الأول من مشروع الوثيقة ٣٥/م٥ التعديلات التالية على مشروع القرار الخاص بالبرنامج الرئيسي الرابع (الفقرة ٤٠٠٠):

تضمين الفقرة ٢ (ب) ما يلي:

(أ) إضافة العبارة التالية في نهاية النتيجة المنشودة ١٦ لمحور العمل ٥: "وتعزيز مشروع طريق الرقيق"

(ب) إضافة نتيجة منشودة جديدة في إطار محور العمل ٤ تنص على ما يلي: "دعم جهود الدول الأعضاء الرامية إلى تعزيز وحماية اللغات المهددة بالاندثار ولغات السكان الأصليين"

(ج) إضافة العبارة التالية بعد كلمة "ترويج" في بداية النتيجة المنشودة ١٣ لمحور العمل ٤: "التعدد اللغوي و"

(د) الاستعاضة عن كلمة "تعزيز" الواردة في النتيجة المنشودة ١٤ لمحور العمل ٤ بكلمة "دعم"

٧١- ويقرر شطب الإشارة إلى إنشاء مرصد معني بالقرصنة في الفقرة ٢٠/٤٠٢٠ وفي النتيجة المنشودة ١١ لمحور العمل ٤ في المجلد الثاني.

البرنامج الرئيسي الخامس - الاتصال والمعلومات

٧٢- ويقر الأولويتين القطاعيتين ومحاور العمل التالية الخاصة بفترة العامين للبرنامج الرئيسي الخامس:

الأولوية القطاعية الأولى لفترة العامين: تعزيز حرية التعبير والانتفاع بالمعلومات

محور العمل ١: تعزيز حرية التعبير والانتفاع بالمعلومات

الأولوية القطاعية الثانية لفترة العامين: بناء القدرات في مجال تعميم الانتفاع بالمعلومات والمعارف

محور العمل ٢: تعزيز وسائل الإعلام والاتصال الحرة والمستقلة والتعددية من أجل التنمية المستدامة

محور العمل ٣: مؤازرة تعميم الانتفاع بالمعلومات والمعارف وتطوير البنى الأساسية للمعلومات

٧٣- ويشدد على ضرورة مواصلة تعزيز جهود اليونسكو الجارية بشأن حرية التعبير وحرية الصحافة؛

٧٤- ويدعو المدير العام إلى تأمين المتابعة المتواصلة والفعالة لمحاور العمل ذات الصلة، التي حددها مؤتمر القمة العالمي لمجتمع المعلومات، والتي عُهد بها إلى اليونسكو؛

٧٥- ويشدد على أهمية تعزيز مساعي اليونسكو الرامية إلى سد الفجوة الرقمية والفجوة المعرفية عن طريق بناء مجتمعات المعرفة؛

٧٦- ويطلب من المدير العام أن يعزز الدعم المقدم إلى الأنشطة الخاصة بالبرنامجين الدوليين الحكوميين الممثلين في برنامج المعلومات للجميع والبرنامج الدولي لتنمية الاتصال؛

٧٧- ويشدد على ضرورة مواصلة تقديم الدعم من أجل استخدام تكنولوجيات المعلومات والاتصال في التعليم، والمشاركة في هذا المجال، ولا سيما في البلدان النامية؛

٧٨- ويشدد على أهمية برنامج ذاكرة العالم وعلى بناء القدرات اللازمة في هذا المجال، ولا سيما في أفريقيا؛

٧٩- ويشجع على التعاون بمختلف أشكاله بين المكتبات ودور المحفوظات، وعلى اتخاذ مبادرات مثل المكتبة الرقمية العالمية، من أجل تبادل أفضل الممارسات والتجارب بين مختلف بلدان العالم ومناطقه.

توصيات عامة

٨٠- يدعو المدير العام إلى اتخاذ التدابير اللازمة لضمان التعددية اللغوية في المنظمة، وذلك من خلال احترام لغات عمل المؤتمر العام الست، ولا سيما في تنفيذ السياسة الجديدة بشأن المطبوعات وفي المعلومات التي تُنشر عبر بوابة المنظمة على شبكة الويب؛

٨١- ويقرر أنه ينبغي، عند صياغة مختلف النتائج المنشودة في مشروع الوثيقة ٣٥/٥، أن تستخدم عبارة "دعم الدول الأعضاء"، حيثما اقتضى الأمر ذلك، بدلاً من عبارة "مساعدة الدول الأعضاء"؛

٨٢- ويقرر أن تضاف الكلمات التالية في نهاية الفقرة ٣ في مشروعات القرارات المتعلقة بالبرامج الرئيسية: "مع ذكر إنجازات محددة ومثبتة لكل محور من محاور العمل".

ثانياً – مسائل الميزانية

إن المجلس التنفيذي،

١ - وقد درس مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م/٥)،

٢ - وإذ يذكر بالقرار ١٨٠ م/ت/٢١،

٣ - ويحيط علماً بأن تقنيات الميزنة متطابقة مع أحكام القرار ٣٤/م/٩٢،

٤ - كما يحيط علماً بالتقدم المحرز في أسلوب عرض الوثيقة ٣٥/م/٥، ولا سيما فيما يخص تحديد النتائج المنشودة وتخصيص الموارد المالية للمرافق المركزية ولأبواب الميزانية غير الباب الثاني - ألف بصورة رشيدة، وزيادة الموارد في إطار تطبيق اللامركزية،

٥ - ويحيط علماً كذلك بأنه يجري إنشاء ٥٢ وظيفة جديدة، وذلك بعدة وسائل، منها تسوية أوضاع وظائف مؤقتة،

٦ - ويضع في اعتباره أن الاستراتيجية المعدلة بشأن اللامركزية والخيارات الخاصة بتكاليفها ستعرض عليه في دورته الثانية والثمانين بعد المائة،

٧ - يحيط علماً بالحد الأقصى للميزانية الذي اقترحه المدير العام والبالغ ٦٧١ مليون دولار لفترة العامين ٢٠١٠-٢٠١١؛

٨ - ويطلب من المدير العام أن يوافيه في دورته الثانية والثمانين بعد المائة بخطة أمنية متوسطة الأجل تتضمن بدائل محتملة لإنشاء وظائف أمنية جديدة، مثل إسناد مسؤولية مرافق الأمن إلى جهات خارجية، وأن يضمن شغل جميع الوظائف الجديدة وفقاً لإجراءات التعيين العادية؛

٩ - ويطلب أيضاً من المدير العام أن يعزز البرامج ذات الأولوية، ولا سيما البرامج المتعلقة بأفريقيا، وأن يواصل ترشيده التكاليف المرتبطة بالباين الأول والثالث من الميزانية.

35 C

المؤتمر العام

الدورة الخامسة والثلاثون، باريس ٢٠٠٩



United Nations
Educational, Scientific and
Cultural Organization

Organisation
des Nations Unies
pour l'éducation,
la science et la culture

Organización
de las Naciones Unidas
para la Educación,
la Ciencia y la Cultura

Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

منظمة الأمم المتحدة
للتربية والعلم والثقافة

联合国教育、
科学及文化组织

35 C/6 Add.
٦/م٣٥ ضمیمة
٣ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٩
الأصل: إنجليزي

البند ٤,٢ من جدول الأعمال المؤقت

توصيات المجلس التنفيذي بشأن مشروع البرنامج والميزانية
لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٥/م٣٥)

ضميمة

الملخص

طبقاً لأحكام المادة الخامسة - باء - ٦ (أ) من الميثاق التأسيسي، يقدم المجلس التنفيذي إلى المؤتمر العام التوصيات التي اعتمدها في دورته الثانية والثمانين بعد المائة بشأن مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١.

توصيات المجلس التنفيذي بشأن
مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١

إن المجلس التنفيذي

- ١ - وقد درس مشروع البرنامج والميزانية لعامي ٢٠١٠-٢٠١١ (٣٥/م المعدلة)،
- ٢ - وإذ يذكر بالقرارين ١٨٠م ت/٢١ و١٨١م ت/١٨،
- ٣ - يعرب عن تقديره للمدير العام على تقديمه تقديراً معدلاً لمتطلبات إعادة تقدير التكاليف والتسويات، يأخذ في الحسبان تنبؤات انخفاض معدلات التضخم؛
- ٤ - ويحيط علماً بالتخفيضات المقترحة في إطار البابين الأول والثالث وفقاً لما طلبه المجلس التنفيذي في دورته الحادية والثمانين بعد المائة؛
- ٥ - ويحيط علماً أيضاً بأنه تم الوقوف على متطلبات تمويل محتملة أخرى في عدد من المجالات (أمن المقر، والمعايير المحاسبية الدولية للقطاع العام، واستراتيجية تطبيق اللامركزية)؛
- ٦ - ويشكر المدير العام على تقرير المتابعة الذي قدمه عن متطلبات وتحديات الأخذ بالميزنة المبنية على النتائج في اليونسكو، ويطلب من المدير العام أن يتخذ التدابير اللازمة لزيادة الشفافية في الميزانية وتعزيز المساءلة في البرامج من خلال تحقيق النتائج في اليونسكو؛
- ٧ - ويوصي المؤتمر العام بما يلي:

(أ) أن يطلب من المدير العام القيام بما يلي:

- ١ - أن يواصل بعزم جهوده الرامية إلى ترشيد ممارسات العمل في المنظمة، سواء في المقر أو في الميدان، بغية زيادة موارد الميزانية التي يمكن استخدامها لتعزيز البرامج ذات الأولوية؛
- ٢ - أن يبذل المزيد من الجهود لتعزيز البرامج ذات الأولوية، بما في ذلك عن طريق نقل أموال إضافية من البابين الأول والثالث ومن الباب الثاني-باء، ومن خلال زيادة ترشيد المصروفات المتعلقة بتنفيذ أنشطة البرنامج (نفقات السفر، والمطبوعات، والاجتماعات، والخدمات التعاقدية، وما إلى ذلك)؛

- (ب) أن يوافق على حد أقصى للميزانية قدره ٦٥٣ مليون دولار لفترة العامين ٢٠١٠-٢٠١١^(١)؛
- (ج) أن يجد السبل الكفيلة بخفض تكاليف تشغيل المؤتمر العام والمجلس التنفيذي من أجل زيادة الموارد التي يمكن تخصيصها لتنفيذ البرنامج، دون أي استثناء مما تنص عليه المادتان ٦١ و٦٢ من النظام الداخلي للمجلس التنفيذي؛
- (د) أن يدعو المدير العام إلى تقديم تقرير إلى المجلس التنفيذي في دورته الرابعة والثمانين بعد المائة عن المكاسب التي يمكن توقعها على مستوى الإنتاجية وطرائق إعادة استثمارها في تنفيذ البرامج ذات الأولوية.

القرار ١٨٢ م/ت/٦٣

تعزير معهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي

إن المجلس التنفيذي،

- ١ - وقد درس الوثيقة ١٨٢ م/ت/٦٣،
- ٢ - وإن يذكر بالقرار ٩/م/٣٤ وبالنظام الأساسي لمعهد اليونسكو الدولي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي،
- ٣ - ويقر بالدور الرئيسي الذي يضطلع به المعهد في المساهمة في تنمية وتغيير التعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي، وبتعاونه مع الحكومات والمؤسسات التعليمية في المنطقة، وبتعاونه الوثيق مع مكتب اليونسكو الإقليمي للتربية في أمريكا اللاتينية والكاريبي، القائم في سانتياغو،
- ٤ - ويضع في اعتباره المساهمات القيّمة التي قدمها المعهد للإعداد للمؤتمر العالمي للتعليم العالي ولتنظيم المؤتمر الإقليمي للتعليم العالي في أمريكا اللاتينية والكاريبي،
- ٥ - ويشكر مجدداً حكومة جمهورية فنزويلا البوليفارية على دعمها المتواصل للمعهد وعلى تزويدها المعهد بالمباني اللازمة لمقره مجاناً،
- ٦ - يدعو المدير العام إلى اتخاذ التدابير اللازمة للحفاظ على استقلال المعهد بما يتفق مع نظامه الأساسي ووفقاً للنظم واللوائح المالية السارية لليونسكو؛
- ٧ - ويوصي المؤتمر العام بأن يعيد الاعتماد المالي المخصص للمعهد إلى المستوى الذي كان عليه في الوثيقة ٥/م/٣٤، على الرغم من توصية المجلس للمؤتمر العام باعتماد الوثيقة ٥/م/٣٥ المعدلة،
- ٨ - ويطلب من المدير العام أن يقدم إليه في دورته الرابعة والثمانين بعد المائة تقريراً عن تنفيذ التدابير التي اعتمدت لتعزيز المعهد وعن النتائج التي أحرزها المعهد.

^(١) أعربت وفود المكسيك والسلفادور وكولومبيا عن تحفظها على الفقرة ٧(ب) إلا أنها انضمت إلى توافق الآراء الذي تم التوصل إليه بهذا الشأن.